

# BRITA

# TRAITEMENT DE L'EAU GOURDE SPORT BLEU

## MANUEL D'UTILISATION



Besoin d'aide ? Rendez-vous sur <https://sav.darty.com>



I. For quality  
from the very start  
EN

### 1) Cleaning the bottle

Before using the fill&go for the first time, clean the bottle without the MicroDisc with a mild detergent or in the dishwasher. Clean the fill&go regularly by hand or in the dishwasher **A**.

Before cleaning remove the MicroDisc **4** and store it on a clean surface during the cleaning process. It is also recommended to remove the seal **5** before cleaning your bottle. The seal can be cleaned separately by hand or in the dishwasher. To ensure an optimum level of hygiene, we recommend placing the MicroDisc in a clean cup every week and pouring boiling water over it. If the MicroDisc floats to the surface, use a spoon to hold the MicroDisc to the bottom of the cup. After five minutes, you can reinstall the MicroDisc into the water filter. Please make sure that your hands are clean when touching the disc and bottle.

### 2) Preparing the MicroDisc

Take the MicroDisc out of the packaging. Before using the MicroDisc for the first time, soak the MicroDisc in warm water for 1 minute to remove any carbon dust that may be present and to optimise water flow **B**.

3 | English

I. For quality  
from the very start  
EN

### 3) Inserting the MicroDisc

Remove the bottle cap **1**. Unscrew disc cover **3** anti-clockwise **C** and insert the disc **D**. Then screw the disc cover back on and put the cap back on.

### 4) Filling the bottle

Unscrew bottle base **6** and fill the bottle with tap water **E**. Then screw the base back on to the bottle.  
Remove the cap, open the mouth piece and your fill&go is now ready to use!

### 5) Changing the MicroDisc

One MicroDisc can filter up to 150 litres of water. To ensure optimal filtration and hygiene, BRITA recommends the MicroDisc to be replaced every 4 weeks. To do this, repeat step 2 and 3.  
In some regions, the filtration of tap water containing particles can result in a significantly lower flow rate. In such cases, we recommend changing the MicroDisc more frequently.

4 | English

II. Important  
Notes  
EN

Use only with cold water (4°C to 40°C). The fill&go may only be used with municipally treated cold tap water provided by your local water authority. This water is constantly controlled and according to legal regulations safe to drink. If an instruction is received from the authorities that mains water must be boiled, then BRITA filtered water must also be boiled. When the instruction to boil water is no longer in force, the entire bottle must be thoroughly cleaned and a new MicroDisc inserted. For certain groups of people (e.g. those with impaired immunity and babies), it is generally recommended that tap water should be boiled; this also applies to filtered water. BRITA filtered water is a foodstuff intended for human consumption; you should therefore use the water in your fill&go within one day.

When not using your fill&go for a longer period of time, the bottle should be disassembled and stored completely dry.

Always store spare MicroDiscs in a cool, dry place and ensure that they are tightly sealed.

5 | English

II. Important  
Notes  
EN

Like each natural product, the consistency of the MicroDisc is subject to natural variances. This can lead to a light abrasion of small carbon particles in the packaging and in the filtered water. These particles have no negative health effects and are not harmful if ingested. In case you observe carbon particles, BRITA recommends rinsing the MicroDisc thoroughly on both sides.

Dispose of used MicroDiscs with your general waste.  
Dispose of the bottle according to local provisions.

### Exclusion of liability

Please understand that BRITA cannot accept any liability on their products if given usage instructions are not followed.  
Do not use with water that is microbiologically unsafe or of unknown quality without adequate disinfection before or after the system.

For more information,  
please visit [www.brita.net](http://www.brita.net)

6 | English

I. Für Qualität  
von Anfang an  
DE

### 1) Reinigung der Flasche

Reinigen Sie die fill&go vor der ersten Nutzung ohne MicroDisc mit einem milden Spülmittel oder in der Spülmaschine. Reinigen Sie die fill&go regelmäßig von Hand oder in der Spülmaschine **A**. Entnehmen Sie vor der Reinigung die MicroDisc **4** und legen Sie sie während der Reinigung auf eine saubere Unterlage. Es wird auch empfohlen, den Dichtungsring **5** zu entfernen, bevor Sie die Flasche reinigen. Der Dichtungsring kann separat von Hand oder in der Spülmaschine gereinigt werden. Zur optimalen Hygiene empfehlen wir, die MicroDisc wöchentlich in einer sauberen Tasse mit kochendem Wasser zu überlegen. Falls die MicroDisc oben schwimmt, drücken Sie sie mit einem Löffel auf den Tassenboden. Nach fünf Minuten können Sie die MicroDisc wieder in die Halterung einsetzen. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände sauber sind, bevor Sie die MicroDisc und die Flasche anfassen.

### 2) Vorbereitung der MicroDisc

Nehmen Sie die MicroDisc aus der Verpackung. Tauchen Sie die MicroDisc vor der ersten Nutzung eine Minute in warmes Wasser, um eventuell anhaftende Kohlepartikel zu entfernen und den Wasserdurchlauf zu verbessern **B**.

7 | Deutsch

I. Für Qualität  
von Anfang an  
DE

### 3) Einsetzen der MicroDisc

Entfernen Sie die Verschlusskappe **1**. Schrauben Sie die Abdeckung der MicroDisc **3** gegen den Uhrzeigersinn ab **C** und setzen Sie die MicroDisc ein **D**. Schrauben Sie dann die Abdeckung wieder zu und verschließen Sie die Flasche mit der Verschlusskappe.

### 4) Befüllung der Flasche

Schrauben Sie die Halterung der Flasche ab **6** und füllen Sie die Flasche mit Leitungswasser **E**. Schrauben Sie dann die Halterung wieder zu. Entfernen Sie die Verschlusskappe und öffnen Sie das Mundstück. Ihre fill&go ist nun gebrauchsfertig.

### 5) Wechseln der MicroDisc

Eine MicroDisc kann bis zu 150 Liter Wasser filtern. BRITA empfiehlt für eine optimale Filtration und Hygiene, die MicroDisc alle vier Wochen zu wechseln. Dazu wiederholen Sie die Schritte 2 und 3. In manchen Regionen können Partikel im Leitungswasser zu einer erheblichen niedrigeren Durchflussrate führen. Wir empfehlen, in diesen Fällen die MicroDisc häufiger zu wechseln.

8 | Deutsch

II. Wichtige  
Hinweise  
DE

Nur mit kaltem Wasser verwenden (4 °C bis 40 °C). Die fill&go darf nur mit kaltem Leitungswasser verwendet werden, das von den Wasserwerken bereitgestellt wird. Dieses Wasser wird regelmäßig kontrolliert und erfüllt die gesetzlichen Anforderungen an die Trinkwasserqualität. Im Falle einer behördlichen Aufforderung zum Abkochen des Leitungswassers gilt diese auch für BRITA gefiltertes Wasser. Wenn die Anordnung zum Abkochen des Wassers nicht mehr gilt, bitte die Flasche gründlich reinigen und eine neue MicroDisc einsetzen. Für bestimmte Personengruppen (z. B. Personen mit Immunschwäche und Babys) wird generell empfohlen, Leitungswasser abzukochen, ob gefiltert oder nicht. BRITA gefiltertes Wasser ist ein für den menschlichen Gebrauch bestimmtes Lebensmittel. Daher sollten Sie das Wasser in Ihrer fill&go innerhalb von einem Tag verbrauchen.

Wenn Sie die fill&go längere Zeit nicht verwenden, schrauben Sie die Flasche auseinander und bewahren Sie die Einzelteile an einem trockenen Ort auf.

9 | Deutsch

II. Wichtige  
Hinweise  
DE

Lagern Sie Ersatz MicroDiscs immer kühl und trocken in einem fest verschlossenen Behälter.

Wie jedes Naturprodukt unterliegen die Bestandteile der MicroDisc natürlichen Schwankungen. Das kann zu leichtem Abrieb von kleinen Kohlepartikeln sowohl in der Verpackung als auch im gefilterten Wasser führen. Diese Partikel beeinträchtigen Ihre Gesundheit nicht und sind nicht gefährlich, wenn sie verschluckt werden. Sollten Sie Kohlepartikel in Ihrem gefilterten Wasser entdecken, empfiehlt BRITA, die MicroDisc von beiden Seiten gründlich abzuspolen.

Entsorgen Sie verbrauchte MicroDiscs im normalen Hausmüll. Entsorgen Sie die Flasche gemäß den örtlich geltenden Bestimmungen.

### Haftungsausschluss

Bitte haben Sie Verständnis, dass BRITA bei Missachtung der Gebrauchsanweisung keinerlei Haftung übernehmen kann. Nutzen Sie dieses System nicht ohne entsprechende Desinfektion, wenn das Wasser mikrobiologisch bedenklich ist oder von unbekannter Qualität.

Weitere Informationen finden Sie auf [www.brita.net](http://www.brita.net)

10 | Deutsch

1021547-01-HOE 01/18

GB

BRITA Water Filter Systems Ltd., BRITA House,  
9 Granville Way, Bicester, Oxfordshire, OX26 4JT, UK

DE AT BE NL

BRITA GmbH, Heinrich-Hertz-Str. 4,  
D-65232 Taunusstein

FR

BRITA France S.A.R.L., 52, Boulevard de l'Yerres,  
91030 EVRY Cedex, France

IT

BRITA ITALIA S.r.l, Via Zanica, 19K,  
I-24050 Grassobbio (BG)



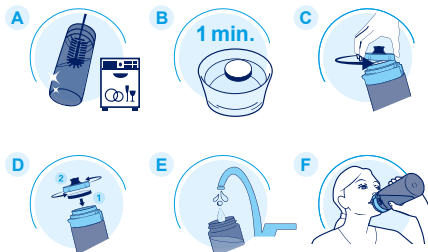
# fill & go Active

[www.register.brita.net](http://www.register.brita.net)



Enter Code: **FGA1609**

Getting Started  
Erste Schritte | Guide de  
démarrage | Per iniziare | Aan de slag



1

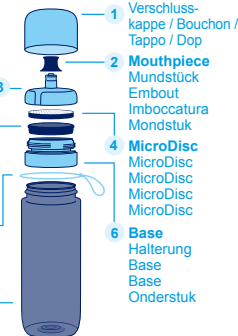
## fill & go

MicroDisc Cover  
MicroDisc-Abdeckung  
Couvercle de MicroDisc  
Copertura MicroDisc  
MicroDisc deksel

Seal  
Dichtungsring  
Joint  
Guarnizione  
Afdichtingring

Strap  
Schlaufe  
Lanière  
Laccio  
Lus

Bottle  
Flasche  
Bouteille  
Borraccia  
Fles



2

I. La qualità  
dès le début  
FR

### 1) Nettoyer la bouteille filtrante

Avant la première utilisation de la fill&go, nettoyez la bouteille sans le MicroDisc à l'aide d'un détergent doux ou au lave-vaisselle. Nettoyez régulièrement la bouteille filtrante fill&go à la main ou au lave-vaisselle **A**. Retirez le MicroDisc avant le nettoyage **4** et posez-le sur une surface propre pendant l'opération. Il est également recommandé de retirer le joint **5** avant de nettoyer votre bouteille. Le joint peut être nettoyé séparément à la main ou au lave-vaisselle. Pour une hygiène optimale, nous recommandons de laisser tremper le MicroDisc chaque semaine dans un récipient propre rempli d'eau bouillante. Si le MicroDisc flotte à la surface, maintenez-le au fond à l'aide d'une cuillère. Après cinq minutes, vous pouvez réinstaller le MicroDisc dans la bouteille filtrante. Assurez-vous que vos mains soient propres lorsque vous manipulez le disque filtrant et la bouteille filtrante.

### 2) Préparer le MicroDisc

Sortez le MicroDisc de son emballage. Avant sa première utilisation, trempez le MicroDisc dans de l'eau chaude pendant une minute afin d'éliminer les éventuelles poussières de charbon et d'optimiser le débit de l'eau **B**.

11 | Français

I. La qualità  
dès le début  
FR

### 3) Insérer le MicroDisc

Retirez le bouchon de la bouteille **1**. Dévissez le couvercle du disque **3** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **C** et insérez le disque **D**. Vissez ensuite le couvercle du disque et remettez le bouchon.

### 4) Remplir la bouteille

Dévissez la base de la bouteille filtrante **6** et remplissez-la avec de l'eau du robinet **E**. Revissez ensuite la base de la bouteille filtrante. Retirez le bouchon, ouvrez l'embout et votre bouteille filtrante fill&go est maintenant prête à l'emploi!

### 5) Changer le MicroDisc

Un MicroDisc peut filtrer jusqu'à 150 litres d'eau. Afin de garantir une filtration et une hygiène optimales, BRITA recommande de remplacer le MicroDisc une fois par mois. Pour cela, veuillez répéter les étapes 2 et 3. Dans certaines régions, la filtration d'eau du robinet riche en particules peut réduire considérablement le débit. Dans ce cas, nous vous recommandons de remplacer le MicroDisc plus fréquemment.

12 | Français

II. Important  
FR

À utiliser uniquement avec de l'eau froide (4° C à 40° C). La bouteille filtrante fill&go peut être utilisée uniquement avec de l'eau froide du robinet traitée par les services municipaux et fournie par les services locaux de distribution d'eau. Cette eau fait l'objet d'un contrôle constant et sa qualité est conforme aux dispositions légales. Si les autorités sanitaires donnaient pour instruction de faire bouillir l'eau du robinet, vous devriez également faire bouillir l'eau filtrée BRITA. À la levée de cette mesure, nettoyez soigneusement tous les éléments de la bouteille filtrante et insérez un nouveau MicroDisc. Pour certaines personnes (notamment celles atteintes de déficiences immunitaires et les bébés), il est recommandé de toujours faire bouillir l'eau du robinet : cela s'applique également à l'eau filtrée. L'eau filtrée BRITA est une denrée alimentaire destinée à la consommation humaine ; nous vous recommandons de boire l'eau contenue dans votre bouteille filtrante fill&go dans la journée. Lorsque vous n'utilisez pas votre bouteille filtrante fill&go pendant une longue période, veuillez la démonter et veiller à ce qu'elle soit complètement sèche avant de la ranger. Conservez toujours les MicroDiscs de rechange dans un endroit frais et sec et dans leur emballage hermétique.

13 | Français

II. Important  
FR

Comme tout produit naturel, la texture du MicroDisc présente des caractéristiques variables. Ces variations peuvent entraîner une légère abrasion des petites particules de charbon contenues dans l'emballage et dans l'eau filtrée. Ces particules n'ont pas d'effets néfastes sur la santé et ne sont pas nocives si elles sont ingérées. Si vous constatez la présence de particules de charbon, BRITA vous recommande de rincer soigneusement le MicroDisc des deux côtés.

Jetez les MicroDiscs usagés avec vos déchets ordinaires. Jetez la bouteille filtrante conformément aux dispositions locales.

#### Exclusion de responsabilité

Veuillez noter que BRITA décline toute responsabilité pour tous dommages résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi.

N'utilisez pas une eau insalubre sur le plan microbiologique ou d'une qualité inconnue sans une désinfection correcte avant ou après passage dans le système.

Pour plus d'informations,  
rendez-vous sur [www.brita.net](http://www.brita.net)

14 | Français

I. Qualità fin dall'inizio  
IT

### 1) Pulire la borraccia

Prima di usare per la prima volta fill&go, lavare la borraccia, priva di MicroDisc, con un detergente delicato oppure in lavastoviglie. Lavare regolarmente fill&go a mano o nella lavastoviglie **A**. Prima della pulizia, rimuovere il MicroDisc **4** e conservarlo su una superficie pulita fino al termine delle operazioni di lavaggio. Si consiglia, inoltre, di rimuovere la guarnizione **5** prima di pulire la borraccia. La guarnizione può essere lavata separatamente a mano o in lavastoviglie. Per garantire un'igiene ottimale, consigliamo di immergere il MicroDisc in una tazza pulita con acqua bollente una volta alla settimana. Se il MicroDisc galleggia, spingerlo con un cucchiaino sul fondo della tazza. Dopo cinque minuti è possibile reinserire il MicroDisc nel filtro per l'acqua. Assicurarsi di avere le mani pulite quando si tocca il disco e la borraccia.

### 2) Preparazione del MicroDisc

Estrarre il MicroDisc dalla confezione. Prima di usare il MicroDisc per la prima volta, immergerlo in acqua tiepida per un minuto per rimuovere l'eventuale polvere di carbone che potrebbe essere presente e per ottimizzare lo scorrimento dell'acqua **B**.

15 | Italiano

I. Qualità fin dall'inizio  
IT

### 3) Inserire il MicroDisc

Rimuovere il tappo della borraccia **1**. Svitare la copertura del disco **3** in senso antiorario **C** e inserire il disco **D**. Quindi, riavvitare la copertura del disco e rimettere il tappo.

### 4) Riempire la borraccia

Svitare la base della borraccia **6** e riempire la borraccia con acqua di rubinetto **E**. Poi, riavvitare la base sulla borraccia. Rimuovere il tappo e aprire l'imboccatura: ora fill&go è pronta all'uso!

### 5) Sostituzione del MicroDisc

Un MicroDisc è in grado di filtrare fino a 150 litri d'acqua. Per assicurare il massimo livello di filtrazione e igiene, BRITA raccomanda di sostituire il MicroDisc ogni 4 settimane. Per farlo, ripetete i passaggi 2 e 3. In alcune aree, filtrare acqua di rubinetto contenente particelle può produrre un flusso dell'acqua molto più rallentato. In questi casi, consigliamo di cambiare il MicroDisc più spesso.

16 | Italiano

II. Note importanti  
IT

Utilizzare solo con acqua fredda (da 4 °C a 40 °C). La fill&go si può usare solo con acqua di rubinetto trattata fornita dall'azienda idrica locale. Quest'acqua viene controllata costantemente ed è potabile in base alle normative vigenti. Nel caso si ricevano da parte delle autorità disposizioni che invitino a bollire l'acqua di rubinetto, diventa necessario bollire anche l'acqua filtrata BRITA. Quando le disposizioni di far bollire l'acqua non sono più in vigore, lavare accuratamente tutta la borraccia e inserire un nuovo MicroDisc. Per alcuni gruppi di persone (ad esempio persone con sistema immunitario compromesso e bambini piccoli) si consiglia di norma di bollire l'acqua di rubinetto: vale anche per l'acqua filtrata. L'acqua filtrata BRITA è un prodotto alimentare destinato al consumo umano, pertanto si consiglia di consumare l'acqua contenuta in fill&go entro un giorno. Quando non si usa fill&go per un periodo di tempo superiore, la bottiglia deve essere smontata e conservata completamente asciutta. Conservare sempre i MicroDisc di ricambio in un luogo fresco e asciutto e assicurarsi che siano ben sigillati. Come qualsiasi prodotto naturale, la consistenza del MicroDisc è soggetta a variazioni naturali.

17 | Italiano

II. Note importanti  
IT

Ciò può comportare una lieve abrasione di piccole particelle di carboni attivi nella confezione e nell'acqua filtrata. Queste particelle non hanno effetti negativi sulla salute e non comportano danni se ingerite. Se si nota la presenza di particelle di carboni attivi, BRITA consiglia di risciacquare il MicroDisc abbondantemente da entrambi i lati.

Smaltire i MicroDisc usati nei rifiuti indifferenziati. Smaltire la borraccia in base alle norme locali.

#### Esclusione di responsabilità

BRITA esclude qualsiasi responsabilità riguardo i propri prodotti in caso di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso indicate.

Utilizzare solo con acqua microbiologicamente sicura; non utilizzare acqua di qualità sconosciuta senza adeguata disinfezione prima o dopo l'applicazione del sistema.

Per maggiori informazioni,  
visitare il sito [www.brita.net](http://www.brita.net)

18 | Italiano

I. Voor kwaliteit  
vanaf de eerste druppel  
NL

### 1) Schoonmaken van de fles

Maak voor het eerste gebruik van de fill&go de fles schoon zonder de MicroDisc met een mild afwasmiddel of in de vaatwasmachine. Maak de fill&go regelmatig schoon, met de hand of in de vaatwasmachine **A**. Verwijder voor het schoonmaken de MicroDisc **4** en leg deze op een schone ondergrond tijdens het schoonmaakproces. Het wordt ook aanbevolen om de afdichting **5** te verwijderen voordat u de fles schoonmaakt. De afdichting kan apart worden gewassen, met de hand of in de vaatwasmachine. Voor een optimale hygiëne raden wij aan de MicroDisc wekelijks in een schoon kopje te leggen en er kokend water over te gieten. Indien de MicroDisc omhoogkomt, duwt u deze met behulp van een lepel naar de bodem van het kopje. Na vijf minuten kunt u de MicroDisc weer in het waterfilter plaatsen. Zorg ervoor dat uw handen schoon zijn bij het aanraken van disc en fles.

### 2) De MicroDisc voorbereiden

Neem de MicroDisc uit de verpakking. Laat voor het eerste gebruik de MicroDisc gedurende 1 minuut in warm water weken om eventueel aanwezige koolstofresten te verwijderen en het water goed door te laten stromen **B**.

19 | Dutch

I. Voor kwaliteit  
vanaf de eerste druppel  
NL

### 3) De MicroDisc plaatsen

Verwijder de flesdop **1**. Schroef de disc-houder tegen de klok in los **3 C** en plaats de disc **D**. Schroef dan de disc-houder er weer op en plaats de dop terug.

### 4) Vullen van de fles

Schroef het flesonderstuk los **6** en vul de fles met kraanwater **E**. Schroef vervolgens het flesonderstuk weer aan de fles vast. Verwijder de dop en open het mondstuk en uw fill&go is klaar voor gebruik!

### 5) De MicroDisc vervangen

Een MicroDisc kan tot 150 liter water filteren. Voor optimale filtratie en hygiëne raadt BRITA aan de MicroDisc om de 4 weken te vervangen. Herhaal hiervoor stappen 2 en 3. In sommige gebieden kan de aanwezigheid van deeltjes in het kraanwater een aanzienlijk verminderde doorstroom van het water tot gevolg hebben. In dergelijke gevallen raden we aan de MicroDisc vaker te vervangen.

20 | Dutch

II. Belangrijke  
opmerkingen  
NL

Gebruik alleen met koud water (4 °C tot 40 °C). De fill&go mag alleen worden gebruikt met door de gemeente behandeld koud kraanwater, geleverd door uw plaatselijke waterbedrijf. Dit water staat onder voortdurende controle en is conform wettelijke regelgeving veilig om te drinken. Als de overheid echter voorschrijft dat het drinkwater moet worden gekookt, geldt dit ook voor BRITA gefilterd water. Wanneer de instructie om het water te koken niet langer van kracht is, moet de hele fles grondig gereinigd worden en een nieuwe MicroDisc worden geplaatst. Voor bepaalde groepen mensen (met een verminderde weerstand en baby's bijvoorbeeld) wordt het koken van kraanwater in het algemeen aanbevolen; dit geldt ook voor gefilterd water. BRITA gefilterd water is een voedingsproduct bestemd voor menselijke consumptie; u moet het water in uw fill&go daarom binnen één dag gebruiken. Indien u uw fill&go gedurende langere tijd niet gebruikt, dient de fles uit elkaar gehaald en opgeborgen te worden op een volledig droge plek. Berg reserve MicroDiscs altijd op een koele, droge plek op en zorg ervoor dat ze goed verpakt zijn.

21 | Dutch

II. Belangrijke  
opmerkingen  
NL

Zoals bij alle natuurproducten is de dichtheid van de MicroDisc onderhevig aan natuurlijke schommelingen. Dit kan leiden tot een lichte afgifte van koolstofdeeltjes in de verpakking en in het gefilterde water. Deze deeltjes hebben geen negatieve gevolgen voor de gezondheid en zijn niet schadelijk bij inname. Indien u koolstofdeeltjes ziet, raadt BRITA aan de MicroDisc grondig aan beide zijden af te spoelen.

Gooi gebruikte MicroDiscs weg bij het gewone afval. Voor het weggoien van de fles moet u de plaatselijke voorschriften volgen.

#### Uitsluiting van aansprakelijkheid

BRITA kan geen enkele aansprakelijkheid voor haar producten aanvaarden, indien de gegeven gebruiksinstructies niet worden gevolgd. Gebruik geen water dat microbiologisch onveilig is of een onbekende waterkwaliteit heeft zonder adequate desinfectie vóór of na het systeem.

Ga voor meer  
informatie naar [www.brita.net](http://www.brita.net)

22 | Dutch